

NARIADENIE RADY (ES) č. 74/2009

z 19. januára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1698/2005 o podpore rozvoja vidieka prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej články 36 a 37,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,po porade s Európskym hospodárskym a sociálnym výborom ⁽²⁾,po porade s Výborom regiónov ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Pri posudzovaní vykonávania reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) z roku 2003 sa za nové kľúčové výzvy európskeho poľnohospodárstva označili zmena klímy, energie z obnoviteľných zdrojov, hospodárenie s vodou, biodiverzita a reštrukturalizácia sektoru mlieka a mliečnych výrobkov.
- (2) V tejto súvislosti Komisia predložila Európskemu parlamentu a Rade 20. novembra 2007 oznámenie s názvom „Príprava na kontrolu ‚zdravotného stavu‘ reformy SPP“. Toto oznámenie, ako aj následné diskusie o jeho hlavných prvkoch v Európskom parlamente, Rade, Európskom hospodárskom a sociálnom výbore a Výbore regiónov a početné príspevky vyplývajúce z verejných konzultácií by sa mali vziať do úvahy.
- (3) Spoločenstvo ako zmluvná strana Kjótskeho protokolu ⁽⁴⁾ bolo vyzvané, aby v súlade so svojimi vnútroštátnymi podmienkami vykonávalo a/alebo ďalej rozpracúvalo politiky a opatrenia, ako je podpora trvalo udržateľných foriem poľnohospodárstva vzhľadom na zmenu klímy. Okrem toho sa v Kjótskom protokole zmluvné strany zaväzujú formulovať, plniť, uverejňovať a pravidelne aktualizovať národné a prípadne regionálne programy obsahujúce opatrenia na uľahčenie primeraného prispôsobenia sa zmene klímy a opatrenia na jej zmiernenie. Takéto programy by sa, okrem iného, týkali poľnohospodárstva a lesného hospodárstva. V tejto súvislosti by sa ďalej mala posilňovať úloha podpory rozvoja vidieka. Nesporné vedecké dôkazy zdôrazňujú naliehavú potrebu konať. Spoločenstvo bolo tiež vyzvané, aby preskúmalo

všetky možné spôsoby zníženia emisií skleníkových plynov. Hoci európske poľnohospodárstvo k obmedzeniu emisií skleníkových plynov prispelo vo väčšej miere ako iné odvetvia, v budúcnosti sa odvetvie poľnohospodárstva vyzve, aby vystupňovalo svoje úsilie v oblasti znižovania emisií ako súčasť globálnej stratégie EÚ pre zmenu klímy.

- (4) Po vážnych problémoch spojených s nedostatkom vody a suchom Rada vo svojich záveroch o nedostatku vody a suchách z 30. októbra 2007 skonštatovala, že v príslušných nástrojoch SPP je potrebné ďalej sa zaoberať otázkami hospodárenia s vodou vrátane kvality vody. Je veľmi dôležité, aby európske poľnohospodárstvo hospodáril s vodou trvalo udržateľným spôsobom s cieľom zvýšiť efektívnosť, pokiaľ ide o množstvo vody používané v poľnohospodárstve, a zlepšiť ochranu kvality vody. V kontexte očakávanej zmeny klímy je pravdepodobné, že oblasti postihnuté suchom sa budú zväčšovať čo do rozsahu a frekvencie výskytu.
- (5) Rada ďalej vo svojich záveroch o zastavení straty biodiverzity z 18. decembra 2006 zdôraznila, že ochrana biodiverzity naďalej predstavuje hlavnú výzvu, ktorú ešte znásobujú zmena klímy a dopyt po vode, a že hoci sa zaznamenal významný pokrok, na dosiahnutie cieľa Európskeho spoločenstva v oblasti biodiverzity na rok 2010 bude potrebné vyvinúť ďalšie úsilie. Európske poľnohospodárstvo zohráva v otázke ochrany biodiverzity kľúčovú úlohu.
- (6) Je dôležité, aby sa operácie súvisiace s týmito prioritami Spoločenstva ďalej posilňovali v programoch rozvoja vidieka schválených v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1698/2005 ⁽⁵⁾.
- (7) K rozvoju nových technológií, produktov a procesov, prostredníctvom ktorých sa podporí úsilie o riešenie zmeny klímy, energie z obnoviteľných zdrojov, hospodárenia s vodou a biodiverzity, môže prispievať najmä inovácia. Mala by sa jej venovať osobitná podpora v súvislosti s týmito výzvami, s cieľom zvýšiť efektívnosť príslušných operácií.
- (8) Ukončenie režimu kvót na mlieko v roku 2015 podľa nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohos-

⁽¹⁾ Stanovisko z 19. novembra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Stanovisko z 23. októbra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku). Stanovisko doručené po nepovinnnej konzultácii.

⁽³⁾ Stanovisko z 8. októbra 2008 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku). Stanovisko doručené po nepovinnnej konzultácii.

⁽⁴⁾ Prijatý rozhodnutím Rady 2002/358/ES (Ú. v. ES L 130, 15.5.2002, s. 1).

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.

- podárske výrobky ⁽¹⁾ si vyžiada osobitné úsilie zo strany poľnohospodárov v sektore mlieka a mliečnych výrobkov, najmä v znevýhodnených regiónoch, aby sa prispôbili meniacim sa podmienkam. Preto je vhodné označiť aj túto konkrétnu situáciu ako novú výzvu, ktorej by mali byť členské štáty schopné čeliť s cieľom zabezpečiť „hladké pristátie“ vlastných sektorov mlieka a mliečnych výrobkov po zrušení kvót.
- (9) Vzhľadom na dôležitosť týchto priorít by členské štáty by mali vo svojich programoch rozvoja vidieka stanoviť operácie spojené s novými výzvami, schválenými v súlade s týmto nariadením.
- (10) V nariadení (ES) č. 1698/2005 sa ustanovuje, že na účel zohľadnenia hlavných zmien v prioritách Spoločenstva môžu byť strategické usmernenia Spoločenstva pre rozvoj vidieka (programovacie obdobie 2007 – 2013) prijaté rozhodnutím Rady 2006/144/ES ⁽²⁾ predmetom revízie. Preto členské štáty, ktoré dostanú dodatočné finančné prostriedky, by mali zrevidovať po revízii strategických usmernení Spoločenstva aj národné strategické plány, aby sa vytvoril rámec pre úpravu programov. Táto povinnosť by sa mala vzťahovať iba na tie členské štáty, ktoré budú od roku 2010 dostávať dodatočné finančné zdroje vyplývajúce z uplatňovania povinnej modulácie podľa nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov ⁽³⁾ a od roku 2011 sumy nepoužitých finančných prostriedkov podľa vnútroštátnych stropov pre režim jednotnej platby podľa uvedeného nariadenia, ktoré sa rozhodli previesť do EPRV.
- (11) Je potrebné stanoviť konečný termín začlenenia operácií spojených s novými výzvami do programov rozvoja vidieka a na predkladanie zrevidovaných programov rozvoja vidieka Komisii, aby sa členským štátom poskytol primeraný čas na úpravu ich programov rozvoja vidieka na základe zrevidovaných strategických usmernení Spoločenstva a národných strategických plánov.
- (12) Keďže sa v aktoch o pristúpení z roku 2003 a 2005 ustanovilo, že poľnohospodári v nových členských štátoch s výnimkou Bulharska a Rumunska budú dostávať priame platby na základe mechanizmu postupného zavádzania a že pravidlá modulácie sa na týchto poľnohospodárov vzťahujú až od roku 2012, nové členské štáty nebudú musieť zrevidovať svoje národné strategické plány. Konečné termíny na revidovanie a predloženie programov rozvoja vidieka pre nové členské štáty by sa mali príslušne prispôbiť. Z rovnakého dôvodu sa pravidlá modulácie do roku 2013 nevzťahujú na Bulharsko a Rumunsko, a preto by sa povinnosť zrevidovať svoje národné strategické plány a programy rozvoja vidieka na tieto nové členské štáty vzťahovať nemala.
- (13) Vzhľadom na nové povinnosti by sa mali prispôbiť požiadavky, pokiaľ ide o obsah programov rozvoja vidieka. Mal by sa zostaviť nevyčerpávajúci zoznam druhov operácií a ich potenciálnych účinkov s cieľom pomôcť členským štátom určiť relevantné operácie súvisiace s novými výzvami v súvislosti s právnym rámcom pre rozvoj vidieka.
- (14) S cieľom poskytnúť príjmom dodatočné stimuly na zavádzanie a vykonávanie operácií súvisiacich s novými prioritami mali by sa stanoviť vyššie sumy a miery podpory pre takéto operácie.
- (15) V záujme posilnenia spolupráce pri vývoji nových produktov, procesov a technológií v poľnohospodárstve a potravinárskom odvetví a odvetví lesného hospodárstva by sa mala poskytnúť väčšia flexibilita, pokiaľ ide o zloženie partnerov projektu.
- (16) Poľnohospodárom, ktorých sa dotýka značné zníženie hodnoty priamych platieb, ktoré sa im poskytujú v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov ⁽⁴⁾, by sa od rozpočtového roku 2011 mala poskytnúť podpora na reštrukturalizáciu, ktorá je prechodná, regresívna a nediskriminačná. Takáto podpora by sa mala poskytovať prostredníctvom programov rozvoja vidieka s cieľom pomôcť dotknutým poľnohospodárom prispôbiť sa zmeneným podmienkam reštrukturalizáciou ich ekonomických činností v poľnohospodárstve i mimo neho.
- (17) V záujme väčšej pružnosti v súvislosti s podporou, ktorá má agroenvironmentálne účinky, by členské štáty mali byť schopné ukončiť agroenvironmentálne záväzky a vyčleniť rovnocennú podporu v rámci prvého piliera pod podmienkou, že sa rešpektujú ekonomické záujmy a legitímne očakávania príjemcov a zachová sa celkový environmentálny prínos.
- (18) V nariadení (ES) č. 1782/2003 sa ustanovila zásada, že poľnohospodárom, ktorí nedodržiavajú určité požiadavky v oblasti zdravia verejnosti, zvierat a rastlín, životného prostredia a životných podmienok zvierat, sa priama podpora zníži alebo sa vylúčia z nároku na ňu. Nariadením (ES) č. 1698/2005 sa zaviedla rovnaká zásada pre určité opatrenia v rámci rozvoja vidieka. Tento systém „krízového plnenia“ predstavuje neoddeliteľnú súčasť podpory Spoločenstva v systéme priamych platieb a rozvoja vidieka. Dajú sa však rozpoznať rozdiely medzi dvoma oblasťami uplatňovania, keďže niektoré pravidlá

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 55, 25.2.2006, s. 20.

⁽³⁾ Pozri stranu 16 tohto úradného vestníka.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1.

týkajúce sa priamych platieb v rámci systému krížového plnenia nie sú zahrnuté v systéme krížového plnenia pre rozvoj vidieka. V záujme zabezpečenia konzistentnosti je potrebné zosúladiť pravidlá krížového plnenia v rámci rozvoja vidieka s pravidlami pre priame platby, najmä pokiaľ ide o zodpovednosť v prípade prevodu pôdy, minimálne prahové hodnoty na uplatňovanie znížení platieb a vylúčení z nárokov, prípady menej závažných nedodržaní požiadaviek, osobitné kritériá, ktoré je potrebné zohľadniť v súvislosti s podrobnými pravidlami pre uplatňovanie znížení platieb a vylúčení z nárokov, ktoré sa majú stanoviť a nové dátumy uplatňovania požiadaviek, ktoré sa týkajú životných podmienok zvierat v nových členských štátoch.

(19) V súlade s nariadením (ES) č. 73/2009 sa finančné zdroje vyplývajúce z uplatňovania povinnej modulácie podľa uvedeného nariadenia, od roku 2011 spolu so sumami nepoužitých finančných prostriedkov podľa vnútroštátnych stropov pre režim jednotnej platby podľa uvedeného nariadenia, ktoré sa členské štáty rozhodli previesť do EPFRV, majú použiť na podporu rozvoja vidieka. Je vhodné zabezpečiť, aby sa suma rovnajúca sa takýmto finančným zdrojom využívala na podporu operácií súvisiacich s novými výzvami.

(20) Vzhľadom na ďalšie, osobitné a záväzné používanie súm zodpovedajúcich uvedeným finančným zdrojom by sa nemala narušiť existujúca rovnováha medzi cieľmi podpory rozvoja vidieka.

(21) Vzhľadom na význam nových výziev na úrovni Spoločenstva a nutnosť rýchlo na ne reagovať by sa príspevky z EPFRV mali zvýšiť, aby sa umožnilo realizovanie súvisiacich operácií.

(22) Úloha a funkcie monitorovacieho výboru, pokiaľ ide o zmeny v programoch rozvoja vidieka, by sa mali upraviť tak, aby sa zvýšila jeho efektívnosť.

(23) V záujme právnej istoty a jednoduchosti je vhodné objasniť a zosúladiť ustanovenia, v ktorých sa ustanovuje neuplatňovanie článkov 87, 88 a 89 zmluvy na platby, ktoré členské štáty uskutočnili na základe tohto nariadenia a v súlade s ním.

(24) S cieľom ďalej pomôcť mladým poľnohospodárom na začiatku podnikania a pri štrukturálnej úprave ich podnikov po začatí činnosti by sa maximálna výška podpory mala zvýšiť.

(25) S cieľom poskytnúť nový rámec na včasné vykonávanie revidovaných národných strategických plánov a plánov rozvoja vidieka, najmä pokiaľ ide o čiastky, ktoré by sa mali vyčleniť prostredníctvom modulácie, by sa toto

nariadenie malo uplatňovať od 1. januára 2009 spoločne s nariadením (ES) č. 73/2009. Vzhľadom na povahu ustanovení tohto nariadenia by nemalo takéto spätné uplatňovanie narušiť zásadu právnej istoty príslušných príjemcov. Vzhľadom na uvedenú zásadu by sa však zmenené a doplnené ustanovenia o uplatňovaní krížového plnenia mali uplatňovať od 1. januára 2010.

(26) Nariadenie (ES) č. 1698/2005 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1698/2005 sa týmto mení a dopĺňa takto:

(1) V článku 11 ods. 3 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) zoznam programov rozvoja vidieka, ktorými sa vykonáva národný strategický plán, orientačné údaje o prostriedkoch pridelených z EPFRV na každý program vrátane súm ustanovených v článku 12 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005 a samostatné označenie súm ustanovených v článku 69 ods. 5a tohto nariadenia;“

(2) Tento článok sa vkladá do kapitoly II:

„Článok 12a

Revízia

1. Každý členský štát, ktorý od roku 2010 dostáva dodatočné finančné prostriedky vyplývajúce z uplatnenia povinnej modulácie podľa článku 9 ods. 4 a článku 10 ods. 3 a od roku 2011 aj sumy podľa článku 136 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (*), zreviduje v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 1 tohto nariadenia svoj národný strategický plán po revízii strategických usmernení Spoločenstva uvedených v článku 10 tohto nariadenia.

2. Zrevidovaný národný strategický plán uvedený v odseku 1 tohto článku sa najneskôr do 30. júna 2009 zašle Komisii.

(*) Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16“.

(3) Vkladá sa tento článok:

„Článok 16a

Osobitné operácie súvisiace s niektorými prioritami

1. Od 1. januára 2010 členské štáty v súlade so svojimi osobitnými potrebami ustanovia vo svojich programoch rozvoja vidieka druhy operácií s týmito prioritami, ako sa uvádzajú v strategických usmerneniach Spoločenstva a ďalej sa upresňujú v národných strategických plánoch:

- a) zmena klímy;
- b) energie z obnoviteľných zdrojov;
- c) hospodárenie s vodou;
- d) biodiverzita;
- e) opatrenia v súvislosti reštrukturalizáciou sektoru mlieka a mliečnych výrobkov;
- f) inovácie súvisiace s prioritami uvedenými v písm. a), b), c) a d).

Druhy operácií spojených s prioritami uvedenými v prvom pododseku sa zameriavajú na dosahovanie účinkov, ako sú napríklad potenciálne účinky upresnené v prílohe II. Orientačný zoznam takýchto druhov operácií a ich potenciálnych účinkov sa uvádza v uvedenej prílohe.

Zrevidované programy rozvoja vidieka týkajúce sa operácií uvedených v tomto odseku sa najneskôr 30. júna 2009 predložia Komisii.

2. V prípade druhov operácií uvedených v odseku 1 sa miera intenzity podpory stanovená v prílohe I môže od 1. januára 2010 zvýšiť o 10 percentuálnych bodov.

3. Každý program rozvoja vidieka zahŕňa od 1. januára 2010 aj:

- a) zoznam druhov operácií a informácie uvedené v článku 16 písm. c) o osobitných druhoch operácií uvedených v odseku 1 tohto článku;
- b) tabuľku, v ktorej sa na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013 stanovuje celkový príspevok Spoločenstva na druhy operácií uvedené v prvom odseku tohto článku.

4. V prípade nových členských štátov vymedzených v článku 2 písm. g) nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, dátum začatia uvedený v úvodných vetách v odsekoch 1 a 3 je 1. január 2013, dátum na predloženie revidovaných programov rozvoja vidieka uvedený v odseku 1 je 30. jún

2012 a obdobie uvedené v odseku 3 písm. b) je od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013.

5. Odseky 1, 3 a 4 sa nevzťahujú na Bulharsko a Rumunsko.“

(4) V článku 17 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Sumy rovnajúce sa sumám vyplývajúcim z uplatňovania povinnej modulácie podľa článku 69 ods. 5a sa nezohľadňujú v celkovom príspevku z EPFRV, z ktorého sa vypočíta minimálny finančný príspevok Spoločenstva na os, ako sa ustanovuje v odsekoch 1 a 2 tohto článku.“

(5) V článku 20 ods. 1 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) prechodných opatrení, ktoré sa týkajú:

(i) podpory pre polosamozásobiteľské poľnohospodárske podniky v procese reštrukturalizácie (Bulharsko, Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Rumunsko, Slovinsko a Slovensko);

(ii) podpory pre zriaďovanie odbytových organizácií výrobcov (Bulharsko, Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Rumunsko, Slovinsko a Slovensko);

(iii) podpory pre poľnohospodárske podniky v procese reštrukturalizácie vrátane diverzifikácie činností mimo poľnohospodárstva v dôsledku reformy spoločnej organizácie trhov“.

6) Do článku 29 ods. 1 sa dopĺňa táto veta:

„Do spolupráce sú zapojené aspoň dva subjekty, z ktorých aspoň jeden je prvovýrobcom alebo patrí do spracovateľského priemyslu.“

7) V pododdieli 4 „Podmienky pre prechodné opatrenia“ sa vkladá tento článok:

„Článok 35a

Podniky v procese reštrukturalizácie v dôsledku reformy spoločnej organizácie trhov

1. Podpora stanovená v článku 20 písm. d) bode (iii) pre poľnohospodárske podniky, ktoré sú v procese reštrukturalizácie vrátane diverzifikácie činností mimo poľnohospodárstva v dôsledku reformy spoločnej organizácie trhov sa udeľuje poľnohospodárom, ktorých priame platby sa v súlade s nariadením (ES) č. 1782/2003 znížia od roku 2010 o viac ako 25 % v porovnaní s rokom 2009 a ktorí predložia podnikateľský plán.

2. Pokrok dosiahnutý pri plnení podnikateľského plánu uvedeného v odseku 1 sa posudzuje po dvanástich mesiacoch.

3. Podpora sa vypláca v podobe regresívnej paušálnej pomoci a iba v rokoch 2011, 2012 a 2013. Podpora sa obmedzuje na maximálnu výšku ustanovenú v prílohe I a v žiadnom prípade neprekročí 50 % zníženia priamych platieb v porovnaní s rokom 2009 v súlade s nariadením (ES) č. 1782/2003.“

8) V článku 39 ods. 3 sa dopĺňa tento pododsek:

„Členské štáty môžu ukončiť takéto záväzky bez toho, aby bol dotknutý príjemca povinný uhradiť podporu, ktorú už dostal, pod podmienkou, že:

- a) podpora podľa nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 sa nanovo vyčlení v rámci uplatňovaných pravidiel, ktoré majú celkový agroenvironmentálny účinok rovnocenný s účinkom agroenvironmentálneho opatrenia, ktoré sa prestáva uplatňovať.
- b) táto podpora nie je pre dotknutého príjemcu finančne menej výhodná,
- c) dotknutý príjemca je informovaný o tejto možnosti pri prijímaní záväzkov.“

(9) V pododdieli 4 „Dodržiavanie noriem“ sa vkladá tento článok:

„Článok 50a

Hlavné požiadavky

1. Príjemca dostávajúci platby podľa článku 36 písm. a) bodov i) až v) a podľa článku 36 písm. b) bodov (i), (iv) a (v) musí dodržiavať v celom podniku požiadavky týkajúce sa správy podľa právnych predpisov a dobrého poľnohospodárskeho a environmentálneho stavu ustanovené v článkoch 5 a 6 a v prílohách II a III nariadenia (ES) č. 73/2009.

Povinnosť dodržiavať požiadavky týkajúce sa správy podľa právnych predpisov a dobrého poľnohospodárskeho a environmentálneho stavu uvedené v prvom pododseku sa nevzťahujú na nepoľnohospodárske činnosti v podniku a na nepoľnohospodárske plochy, na ktoré sa v súlade s článkom 36 písm. b) bodmi (i), (iv) a (v) tohto nariadenia nežiada žiadna podpora.

2. Príslušný vnútroštátny orgán poskytne príjemcovi – okrem iného aj elektronicky – zoznam požiadaviek týkajúcich sa správy podľa právnych predpisov a dobrého poľnohospodárskeho a environmentálneho stavu, ktoré sa majú dodržiavať.“

(10) Článok 51 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Ak kedykoľvek v danom kalendárnom roku (ďalej len ‚dotknutý kalendárny rok‘) dôjde k nedodržaniu požiadaviek týkajúcich sa správy podľa právnych predpisov alebo dobrého poľnohospodárskeho a environmentálneho stavu a príslušné nedodržanie požiadaviek je výsledkom

konania alebo opomenutia, za ktoré je priamo zodpovedný príjemca, ktorý v dotknutom kalendárnom roku podal žiadosť o platbu podľa článku 36 písm. a) bodov (i) až (v) a podľa článku 36 písm. b) bodov (i), (iv) a (v), celková výška týchto udelených platieb alebo platieb, ktoré sa majú udeliť príjemcovi za dotknutý kalendárny rok, sa zníži alebo sa príjemca vylúči z nároku na ne v súlade s podrobnými pravidlami uvedenými v odseku 4.

Zníženie platieb alebo vylúčenie z nároku na ne uvedené v prvom pododseku sa uplatňuje aj vtedy, keď dôjde kedykoľvek v priebehu dotknutého kalendárneho roka k nedodržaniu minimálnych požiadaviek na používanie hnojív a prípravkov na ochranu rastlín uvedených v článku 39 ods. 3 a príslušné nedodržanie je výsledkom konania alebo opomenutia, za ktoré je priamo zodpovedný príjemca, ktorý podal žiadosť o platbu podľa článku 36 písm. a) bodu (iv).

Prvý a druhý pododsek sa uplatňujú aj v tom prípade, ak je dané nedodržanie podmienok výsledkom konania alebo opomenutia, za ktoré priamo zodpovedá osoba, ktorej alebo od ktorej sa pôda previedla.

Na účely tohto odseku je ‚prevod‘ akýkoľvek druh transakcie, ktorou poľnohospodárska pôda prestáva byť k dispozícii prevodcovi.

Odchylné od tretieho pododseku, ak osoba, ktorá priamo zodpovedá za konanie alebo opomenutie, podala žiadosť o platbu v dotknutom kalendárnom roku, zníženie platieb alebo vylúčenie z nároku na ne sa uplatňuje na celkovú výšku udelených platieb alebo platieb, ktoré sa majú tejto osobe udeliť.“

(11) Článok 51 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Zníženie platieb alebo vylúčenie z nároku na platby uvedené v odseku 1 tohto článku sa neuplatňuje na normy, pre ktoré sa udelilo tolerančné obdobie v súlade s článkom 26 ods. 1 počas tohto tolerančného obdobia.

Bez ohľadu na odsek 1 a v súlade s podmienkami ustanovenými v podrobných pravidlách uvedených v článku 4 ods. 1 sa členské štáty môžu rozhodnúť neuplatňovať zníženie alebo vylúčenie do výšky najviac 100 EUR na poľnohospodára a na kalendárny rok.

Ak sa členský štát rozhodne využiť možnosť ustanovenú v druhom pododseku, nasledujúci rok príslušný orgán prijme opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby príjemca vykonal nápravu zisteného nedodržania požiadaviek. Takéto zistenie a povinnosť vykonať nápravné opatrenie sa oznámi príjemcovi.“

(12) Článok 51 ods. 3 sa mení a dopĺňa takto:

- a) v druhom pododseku v písmene c) sa dátum „1. januára 2011“ nahrádza dátumom „1. januára 2013“,
- b) v treťom pododseku v písmene c) sa dátum „1. januára 2014“ nahrádza dátumom „1. januára 2016“.

(13) Článok 51 ods. 4 sa nahrádza takto:

„4. Podrobné pravidlá týkajúce sa znižovania platieb a vylúčenia z nároku na ne sa stanovujú v súlade s postupom uvedeným v článku 90 ods. 2. V tejto súvislosti sa zohľadňuje závažnosť, rozsah, trvanie a opakovanie zisteného nedodržania požiadaviek, ako aj tieto kritériá:

- a) V prípade nedbanlivosti nepresiahne miera zníženia 5 % a v prípade opakovaného nedodržania 15 %.

V riadne odôvodnených prípadoch môžu členské štáty rozhodnúť, že v prípade nedodržania požiadaviek, ktoré sa vzhľadom na jeho závažnosť, rozsah a trvanie považuje za menej závažné, neuplatnia žiadne zníženie. Prípady nedodržania požiadaviek, ktoré predstavujú priame riziko pre verejné zdravie alebo zdravie zvierat, sa však za menej závažné nepovažujú.

Ak príjemca bezodkladne nevykoná nápravné opatrenia na ukončenie zisteného nedodržania požiadaviek, príslušný orgán vykoná potrebné kroky, ktoré sa môžu v prípade potreby obmedziť na administratívnu kontrolu, aby sa zabezpečilo, že príjemca dané zistené nedodržanie požiadaviek napravi. Zistenie menej závažného nedodržania požiadaviek a povinnosť vykonať nápravné opatrenie sa oznámi príjemcovi.

- b) V prípade úmyselného nedodržania požiadaviek nie je miera zníženia v zásade nižšia ako 20 % a môže viesť až k úplnému vylúčeniu z jedného alebo viacerých režimov podpory a môže sa uplatniť na jeden alebo viac kalendárnych rokov.
- c) V každom prípade nie je celková výška zníženia platieb a vylúčenia z nárokov na ne za jeden kalendárny rok vyššia ako celková suma uvedená v článku 51 ods. 1.“

(14) Do článku 69 sa vkladajú tieto odseky:

„5a. Členské štáty v období od 1. januára 2010 do 31. decembra 2015 vynaložia výhradne ako podporu Spoločenstva v rámci aktuálnych programov rozvoja vidieka na druhy operácií uvedené v článku 16a tohto nariadenia sumu rovnajúcu sa sumám vyplývajúcim z uplatňovania povinnej modulácie podľa článku 9 ods. 4 a článku 10 ods. 3 a od roku 2011 aj sumám podľa článku 136 nariadenia (ES) č. 73/2009.

V prípade nových členských štátov vymedzených v článku 2 písm. g) nariadenia (ES) č. 73/2009, obdobie uvedené v prvom pododseku je od 1. januára 2013 do 31. decembra 2015.

Prvé dva pododseky sa nevzťahujú na Bulharsko a Rumunsko.

5b. Ak je skutočná výška príspevku Spoločenstva vynaloženého na operácie uvedené v odseku 5a tohto článku pri ukončení programu nižšia ako suma uvedená v odseku 5a tohto článku, členský štát uhradí rozdiel do všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev až do sumy, o ktorú boli prekročené celkové pridelené finančné prostriedky na iné operácie ako operácie uvedené v článku 16a.

5c. Sumy uvedené v odseku 5a tohto článku sa nebudú zohľadňovať na účely článku 25 nariadenia (ES) č. 1290/2005.“

(15) V článku 70 ods. 4 sa dopĺňa tento pododsek:

„Bez ohľadu na stropy stanovené v odseku 3 sa príspevok z EPFRV môže zvýšiť na 90 % pre konvergenčné a na 75 % pre nekonvergenčné regióny v súvislosti s druhmi operácií uvedenými v článku 16a tohto nariadenia do výšky súm vyplývajúcich z uplatňovania povinnej modulácie podľa článku 9 ods. 4 a článku 10 ods. 3 a od roku 2011 aj súm podľa článku 136 nariadenia (ES) č. 73/2009.“

(16) V článku 78 sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) posudzuje a schvaľuje akýkoľvek dôležitý návrh na zmeny v programoch rozvoja vidieka.“

(17) V článku 88 ods. 1 sa druhý pododsek nahrádza takto:

„Bez toho, aby bol dotknutý článok 89 tohto nariadenia, sa však články 87, 88 a 89 zmluvy neuplatňujú na platby, ktoré členské štáty uskutočnili na základe tohto nariadenia a v súlade s ním v rámci rozsahu pôsobnosti článku 36 zmluvy“.

(18) Slovo „Príloha“ sa nahrádza výrazom „Príloha I“ v názve prílohy a v týchto článkoch: 22 ods. 2, 23 ods. 6, 24 ods. 2, 26 ods. 2, 27 ods. 3, 28 ods. 2, 31 ods. 2, 32 ods. 2, 33, 34 ods. 3, 35 ods. 2, 37 ods. 3, 38 ods. 2, 39 ods. 4, 40 ods. 3, 43 ods. 4, 44 ods. 4, 45 ods. 3, 46, 47 ods. 2, 88 ods. 2, 88 ods. 4, 88 ods. 6.

(19) Príloha sa mení a dopĺňa takto:

- a) Suma v EUR týkajúca sa „podpory na začatie činnosti“ podľa článku 22 ods. 2 uvedená v treťom stĺpci prvého riadku sa nahrádza takto:

„70 000“.

- b) Za jedenásty riadok týkajúci sa podpory pre organizácie výrobcov podľa článku 35 ods. 2 sa vkladá tento riadok:

„35a ods. 3	Maximálna výška podpory na reštrukturalizáciu v dôsledku reformy spoločnej organizácie trhov	4 500 3 000 1 500	Na podnik v roku 2011 v roku 2012 v roku 2013“
-------------	--	-------------------------	---

c) Poznámka pod čiarou „*“ sa nahrádza takto:

„(*) Podpora začatia činnosti mladých poľnohospodárov sa môže vyplácať v podobe jednej prémie až do výšky 40 000 EUR a v podobe bonifikácie úrokov, ktorých kapitalizovaná hodnota nesmie presiahnuť 40 000 EUR. Pre obe formy podpory spolu nesmie maximum presiahnuť 70 000 EUR.“

d) Poznámka pod čiarou „****“ sa nahrádza takto:

„****) Tieto sumy sa môžu zvýšiť pre druhy operácií uvedené v článku 16a a v iných výnimočných prípadoch, pričom sa zohľadnia osobitné okol-

nosti, ktoré sa zdôvodnia v programoch rozvoja vidieka.“

(20) Dopĺňa sa nová príloha, ktorej znenie sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2009, s výnimkou článku 1 bodov (10), (11) a (13), ktoré sa začnú uplatňovať od 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. januára 2009

Za Radu
predseda
P. GANDALOVIČ

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

Orientačný zoznam druhov operácií a ich potenciálne účinky súvisiace s prioritami uvedenými v článku 16a

Priorita: prispôsobenie sa zmene klímy a jej zmiernenie

Druhy operácií	Články a opatrenia	Potenciálne účinky
Zvýšiť efektívnosť využívania dusíkatých hnojív (napr. znížené využívanie, zariadenie, presné poľnohospodárstvo), zlepšenie skladovania hnoja	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov Článok 39: agroenvironmentálne platby	Zníženie emisií metánu (CH ₄) a oxidu dusného (N ₂ O)
Zlepšenie energetickej účinnosti (napr. používanie stavebných materiálov, ktoré znižujú stratu tepla)	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov Článok 28: pridávanie hodnoty do poľnohospodárskych produktov a produktov lesného hospodárstva Článok 29: spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií	Zníženie emisií oxidu uhličitého (CO ₂) úsporou energie
Preventívne mechanizmy proti nepriaznivým účinkom extrémnych udalostí súvisiacich s klímou (napr. stavanie ochranných sietí proti krupobitiu)	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov	Znižovanie negatívnych účinkov extrémnych poveternostných udalostí na potenciál poľnohospodárskej výroby
Postupy obhospodarovania pôdy (napr. metódy orby, medziplodiny, diverzifikované striedanie plodín)	Článok 39: agroenvironmentálne platby	Zníženie emisií oxidu dusného (N ₂ O); sekvestrácia oxidu uhličitého, prispôsobenie sa účinkom zmeny klímy na pôdu
Zmena využívania pôdy (napr. premena ornej pôdy na pasienky, trvalé vyňatie pôdy z produkcie)	Článok 39: agroenvironmentálne platby Článok 41: neproduktívne investície	Zníženie emisií oxidu dusného (N ₂ O); sekvestrácia oxidu uhličitého
Extenzifikácia chovu hospodárskych zvierat (napr. zníženie hustoty stáda a hospodárenie na trávnatých plochách)	Článok 39: agroenvironmentálne platby	Zníženie emisií metánu (CH ₄) a oxidu dusného (N ₂ O)
Zalesňovanie, zriadenie poľnohospodársko-lesníckych systémov	Články 43 a 45: prvé zalesnenie poľnohospodárskej a nepoľnohospodárskej pôdy Článok 44: prvé zriadenie poľnohospodársko-lesníckych systémov na poľnohospodárskej pôde	Zníženie emisií oxidu dusného (N ₂ O), sekvestrácia oxidu uhličitého
Opatrenia zamerané na predchádzanie povodňiam a manažment povodní (napr. projekty týkajúce sa pobrežnej a vnútrozemskej protipovodňovej ochrany)	Článok 20: obnova potenciálu poľnohospodárskej výroby poškodenej prírodnou katastrofou a zavedenie vhodných preventívnych opatrení	Znižovanie negatívnych účinkov extrémnych poveternostných udalostí na potenciál poľnohospodárskej výroby

Priorita: prispôsobenie sa zmene klímy a jej zmiernenie

Druhy operácií	Články a opatrenia	Potenciálne účinky
Vzdelávanie a využívanie poradenských služieb pre poľnohospodárov v súvislosti so zmenou klímy	Článok 21: odborné vzdelávanie a informačné aktivity Článok 24: využívanie poradenských služieb Článok 58: vzdelávanie a informovanie	Poskytovanie odborného vzdelávania a poradenských služieb poľnohospodárom v záujme zníženia emisií skleníkových plynov a prispôsobenia sa zmene klímy
Preventívne opatrenia proti lesným požiarom a prírodným katastrofám súvisiacim s klímou	Článok 48: obnova potenciálu lesného hospodárstva a zavedenie preventívnych opatrení	Sekvestrácia oxidu uhličitého v lesoch a zabránenie emisiám oxidu uhličitého (CO ₂); znižovanie negatívnych účinkov zmeny klímy na lesy
Prechod k odolnejším typom lesných porastov	Článok 47: lesnícko-environmentálne platby Článok 49: neproduktívne investície	Znižovanie negatívnych účinkov zmeny klímy na lesy

Priorita: energie z obnoviteľných zdrojov

Druhy operácií	Články a opatrenia	Potenciálne účinky
Výroba bioplynu s využitím organického odpadu (v poľnohospodárskom podniku a miestnej výrobe)	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov Článok 53: diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam	Nahradenie fosílnych palív; zníženie emisií metánu (CH ₄)
Trvalé energetické plodiny (výmladkové porasty s rýchlym striedaním a bylenné trávy)	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov	Nahradenie fosílnych palív; sekvestrácia oxidu uhličitého, Zníženie emisií oxidu dusného (N ₂ O)
Spracovanie poľnohospodárskej/lesnej biomasy na energiu z obnoviteľných zdrojov	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov Článok 28: pridávanie hodnoty do poľnohospodárskych produktov a produktov lesného hospodárstva Článok 29: Spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií v poľnohospodárstve a potravinárskom odvetví a odvetví lesného hospodárstva Článok 53: diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam Článok 54: podpora pre zriaďovanie a rozvoj podnikania	Nahradenie fosílnych palív
Zariadenia/infraštruktúra na výrobu energie z obnoviteľných zdrojov využívajúce biomasu a iné zdroje energie z obnoviteľných zdrojov (slnečná a veterná energia, geotermálna energia)	Článok 53: diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam Článok 54: podpora pre zriaďovanie a rozvoj podnikania Článok 56: základné služby pre hospodárstvo a vidiecke obyvateľstvo Článok 30: infraštruktúra súvisiaca s rozvojom a prispôbovaním poľnohospodárstva a lesného hospodárstva	Nahradenie fosílnych palív

Priorita: energie z obnoviteľných zdrojov

Druhy operácií	Články a opatrenia	Potenciálne účinky
Informovanie a rozširovanie vedomosti o energii z obnoviteľných zdrojov	Článok 21: odborné vzdelávanie a informačné aktivity Článok 58: vzdelávanie a informovanie	Zvyšovanie povedomia a vedomosti a tým nepriamo aj účinnosti iných operácií týkajúcich sa energie z obnoviteľných zdrojov

Priorita: hospodárenie s vodou

Druhy operácií	Články a opatrenia	Potenciálne účinky
Technológie šetriace vodu (napr. efektívnejšie zavlažovacie systémy) Uskladnenie vody (vrátane oblastí s priepadom vody) Výrobné technológie šetriace vodu (napr. prispôbené oševné postupy)	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov Článok 30: infraštruktúra Článok 28: pridávanie hodnoty do poľnohospodárskych produktov a produktov lesného hospodárstva Článok 39: agroenvironmentálne platby	Zvýšenie schopnosti využívať vodu efektívnejšie a zvýšenie schopnosti uskladňovať vodu
Obnova mokradí Premena poľnohospodárskej pôdy na mokrade	Článok 41: neproduktívne investície Článok 39: agroenvironmentálne platby Článok 38: platby v rámci sústavy Natura 2000	Zachovanie vysokohodnotných vodných útvarov, ochrana a zlepšenie kvality vody
Premena poľnohospodárskej pôdy na lesnícke a poľnohospodársko-lesnícke systémy	Články 43 a 45: prvé zalesnenie poľnohospodárskej a nepoľnohospodárskej pôdy	Ochrana a zlepšenie kvality vody
Zariadenia na čistenie odpadových vôd v poľnohospodárskych podnikoch a pri spracovaní a uvádzaní na trh	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov Článok 28: pridávanie hodnoty do poľnohospodárskych produktov a produktov lesného hospodárstva	Zvýšenie schopnosti využívať vodu efektívnejšie
Rozvoj poloprirodných vodných útvarov Vytváranie prírodných brehov Meandrovanie vodných tokov	Článok 39: agroenvironmentálne platby Článok 57: zachovanie a skvalitňovanie vidieckeho dedičstva	Zachovanie vysokohodnotných vodných útvarov, ochrana a zlepšenie kvality vody
Postupy obhospodarovania pôdy (napr. medziplodiny, ekologické poľnohospodárstvo, premena ornej pôdy na trvalé pasienky)	Článok 39: agroenvironmentálne platby	Príspevok k zníženiu straty rôznych látok do vody, vrátane fosforu
Informovanie a rozširovanie vedomosti o hospodárení s vodou	Článok 21: odborné vzdelávanie a informačné aktivity Článok 58: vzdelávanie a informovanie	Zvyšovanie povedomia a vedomosti a tým nepriamo aj účinnosti operácií týkajúcich sa hospodárenia s vodou

Priorita: biodiverzita

Druhy operácií	Články a opatrenia	Potenciálne účinky
Nepoužívanie hnojív a pesticídov na poľnohospodárskej pôde s vysokou prírodnou hodnotou Extenzívne formy chovu hospodárskych zvierat Integrovaná a ekologická výroba	Článok 39: agroenvironmentálne platby	Zachovanie typov vegetácie bohatých na rôzne druhy, ochrana a zachovanie trávnatých plôch
Trvalé medze, pobrežné pásy sprievodnej vegetácie okolo vodných tokov a biopodložie Vypracovanie plánov riadenia pre sústavu Natura 2000 Vytváranie/riadenie biotopov/habitátov v rámci aj mimo lokalít sústavy Natura 2000 Zmena využívania pôdy (hospodárenie na trávnatých plochách, premena ornej pôdy na trvalé pasienky, dlhodobé vyňatie pôdy z produkcie) Hospodárenie na vysoko hodnotných prírodných územiach Vytváranie a ochrana tradičných ovocných sádov	Články 38 a 46: platby v rámci sústavy Natura 2000 Článok 39: agroenvironmentálne platby Článok 41: neproduktívne investície Článok 47: lesnícko-environmentálne platby Článok 57: zachovanie a skvalitňovanie vidieckeho dedičstva	Chránené vtáky a iné voľne žijúce organizmy a zlepšená sieť biotopov; obmedzený vstup škodlivých látok do susedných habitatov; zachovanie chránenej fauny a flóry
Zachovanie genetickej diverzity	Článok 39: agroenvironmentálne platby	Zachovaná genetická diverzita
Informovanie a rozširovanie vedomostí o biodiverzite	Článok 21: odborné vzdelávanie a informačné aktivity Článok 58: vzdelávanie a informovanie	Zvyšovanie povedomia a vedomostí a tým nepriamo aj účinnosti operácií týkajúcich sa biodiverzity

Priorita: Opatrenia v súvislosti reštrukturalizáciou sektoru mlieka a mliečnych výrobkov

Druhy operácií	Články a opatrenia	Potenciálne účinky
Podpora investícií v súvislosti s mliekarenskou výrobou	Článok 26: modernizácia poľnohospodárskych podnikov	Zlepšenie konkurencieschopnosti sektoru mlieka a mliečnych výrobkov
Skvalitnenie spracovania a obchodovania v súvislosti s mliekarenskou výrobou	Článok 28: pridávanie hodnoty do poľnohospodárskych produktov a produktov lesného hospodárstva	Zlepšenie konkurencieschopnosti sektoru mlieka a mliečnych výrobkov
Inovácie v súvislosti so sektorom mlieka a mliečnych výrobkov	Článok 29: spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií	Zlepšenie konkurencieschopnosti sektoru mlieka a mliečnych výrobkov
Prémie na trávnaté plochy a extenzívna živočíšna výroba; ekologická výroba v súvislosti s mliekarenskou výrobou; prémie za trvalé pasienky v znevýhodnených oblastiach; prémie za pastvu	Článok 39: agroenvironmentálne platby	Zvýšenie pozitívnych environmentálnych účinkov sektoru mlieka a mliečnych výrobkov

Priorita: Inovačné prístupy k prioritám podľa článku 16a ods. 1 písm. a), b), c) a d)		
Inovačné operácie na riešenie zmeny klímy a jej zmiernenie a opatrenia súvisiace s prispôbením	Článok 29: spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií	Zníženie emisií skleníkových plynov a prispôbenie poľnohospodárstva zmene klímy
Inovačné operácie na podporu rozvoja energie z obnoviteľných zdrojov	Článok 29: spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií	Nahradenie fosílnych palív a zníženie emisií skleníkových plynov
Inovačné operácie na zlepšenie vodného hospodárstva	Článok 29: spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií	Zvýšenie schopnosti využívať vodu efektívnejšie a zlepšenie kvality vody
Inovačné operácie na podporu zachovania biodiverzity	Článok 29: spolupráca pri vývoji nových produktov, procesov a technológií	Zastavenie straty biodiverzity“